

# SONATES DE BAR



théâtre du  
**Tandem**

en collaboration avec la Compagnie Phare Ouest

ROUYN-NORANDA : du 5 au 15 août 1998

VILLE-MARIE : du 20 au 29 août 1998

## SONATES DE BAR

Le JAY'S ressemble à l'un de ces «cocktail lounge» de la 40<sup>e</sup> Rue à New York ou ailleurs. Dans un décor de velours et de cuir, Archibald Clarence, le pianiste, chante le blues. Rose Singer, la serveuse, chaloque entre les tables, au milieu d'une clientèle de noctambules, faune d'amoureux à la dérive, de filles belles et tristes, personnages désœuvrés et curieux. Mais dans le brouhaha des conversations, des glaçons qui s'entrechoquent et des notes qui s'égrènent, Jay H. March, barman distingué et narrateur complice, compose des mélanges à l'image de ses clients. Chaque cocktail a sa couleur, chaque «sonate de bar», sa recette...

## MOT DE LA DIRECTION ARTISTIQUE

Le spectacle SONATES DE BAR arrive directement de Brest en Bretagne, un de ces bourgs gaulois du Nord-Ouest de la France, et vient à la rencontre de spectateurs et spectatrices du Nord-Ouest du Québec. La Compagnie Phare Ouest créée entre autres par Mychel Chénier, se joint au Théâtre du Tandem cet été pour vous transporter le temps d'un spectacle, dans l'ambiance feutrée d'un bar new-yorkais sur un fond de musique de blues.

Renouer nos amitiés avec Mychel Chénier est un plaisir pour notre compagnie car il a été pendant plusieurs années un homme de théâtre très actif et premier défenseur du théâtre professionnel en Abitibi-Témiscamingue.

Vous assisterez au collage de quinze textes à écouter et à boire sans modération. Bonne soirée!

Odette Caron et Jean-Guy Côté  
Codirecteurs artistiques

## CRÉER, C'EST PERMIS.

La culture s'exprime par la langue, l'histoire, l'éducation, les arts. Elle leur permet de dire au monde que nous existons. Elle permet d'affirmer notre continuité. C'est pourquoi la Caisse populaire Desjardins appuie la création et la diffusion d'œuvres artistiques de toutes sortes, dans la région, pour tout le monde.



Caisse populaire  
Desjardins

## DISTRIBUTION

JAY H. MARCH Mychel Chénier  
ROSE SINGER Marie Halet  
ARCHIBALD CLARENCE, pianiste Christofer Bjürstrom

## L'ÉQUIPE

PRODUCTION  
Théâtre du Tandem

DIRECTION ARTISTIQUE  
Odette Caron

TEXTE  
Hervé Le Tellier

MISE EN SCÈNE  
Mychel Chénier

COMPOSITEUR  
Patrick Audoin

MUSICIEN  
Christofer Bjürstrom

SCÉNOGRAPHIE  
Isabelle Lucas et Henri-Pierre Deroux

COSTUMES  
Laura Paulini

ÉCLAIRAGES  
Denis Guennou et Bastien Véber

DIRECTION DE PRODUCTION  
Odette Caron

DIRECTION TECHNIQUE  
Jean-Marc Gaudet

RÉGIE TECHNIQUE  
Laurent Lessard

GRAPHISME  
Lucie Baillargeon

COMMUNICATIONS  
Chantal Polard (PUMA Communication)

**CHOA**  
**ROCK détente**  
96.5 • 103.5 FM  
www.rock-detente.com  
**MA RADIO AU BOULOT**

## NOUS TENONS À REMERCIER :

- La Ville de Ville-Marie
- MRC de Témiscamingue
- La Société d'Histoire du Témiscamingue
- La Ville de Rouyn-Noranda
- La Salle Augustin-Chénier
- ACAD



The Canada Council  
Conseil des Arts du Canada

*À votre service depuis plus de 60 ans!*

### Location de systèmes de sonorisation pour :

- Conférences
- Séminaires
- Colloques
- Spectacles de variété
- Petits ou moyens groupes de musiciens

### Location de multipistes

### Location de systèmes d'éclairage

### Location de téléviseurs et magnétoscopes de tout format (VHS, Béta, 3/4", 8 mm)

*Venez consulter vos spécialistes de la région.*



A. MIGNAULT INC.  
11, avenue Principale  
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 4N8

Tél.: (819) 797-0144  
Fax : (819) 797-1289

## ATELIERS

Le Théâtre du Tandem renoue avec une tradition de La Poudrerie et réinstalle des ateliers de formation au jeu théâtral et ce, à partir de septembre 1998. Les ateliers seront dirigés par Louise Laviolette et axés principalement sur la méthode de l'acteur-créateur d'Alain Knapp. La diction, la pause de voix, le travail corporel, l'improvisation, la mémoire sensorielle, la construction du personnage et l'écriture de situations seront au programme pour la session d'automne.

Si l'expérience vous tente, faites-nous parvenir le coupon ci-dessous.

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

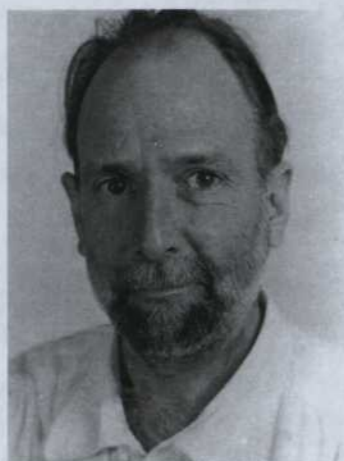
Expédiez à : **THÉÂTRE DU TANDEM**  
C.P. 1345, Rouyn-Noranda J9X 6E4  
Téléphone et télécopieur : 764-5310

## MYCHEL CHÉNIER

Originaire du Témiscamingue et membre fondateur du Théâtre de la Crique de Ville-Marie, Mychel Chénier fait ses premières armes au théâtre en 1979 dans la pièce «Le Soleil tourne autour de la terre», dont il signe également la mise en scène.

Très impliqué dans le milieu théâtral, il demeure actif au sein de La Crique pendant près de dix ans. Dès 1986, il voyage entre le Québec et la France qui l'accueillera en permanence en 1988. Là-bas, en Bretagne, il est de l'équipe de la Compagnie Phare-Ouest et se met en quête de textes riches, drôles et émouvants.

Dans SONATES DE BAR, Mychel Chénier donne au personnage de Jay une dimension intense: parfois comique, parfois émouvant, le barman du JAY'S est un grand connaisseur de l'âme humaine.



SPECTACLE SANS ENTRACTE D'UNE DURÉE DE 1H15

**KPMG**

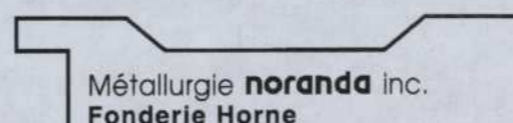
KPMG  
Comptables agréés  
155, avenue Dallaire  
Rouyn-Noranda (Québec)  
J9X 4T3

Téléphone : (819) 762-KPMG  
Télécopieur : (819) 797-1471

NOUS COMPTONS SUR  
NOTRE POTENTIEL CULTUREL

**M**étallurgie Noranda inc., fonderie Horne  
renouvelle avec fierté son appui à la  
communauté artistique, au grand plaisir de la  
population de la région.

Bonne saison de théâtre!



BONNE SOIRÉE À TOUS!

**Tembec**

Des gens qui bâtissent eux-mêmes leur avenir

théâtre du  
**Tandem**

Case postale 1345, ROUYN-NORANDA (Québec) J9X 6E4  
Téléphone et télécopieur : (819) 764-5310

9, Notre-Dame de Lourdes, VILLE-MARIE

# SONATES DE BAR



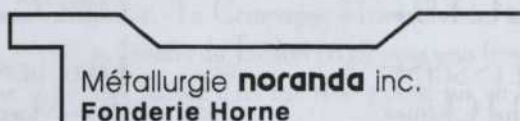
théâtre du  
**Tandem**

en collaboration avec la Compagnie Phare Ouest

ROUYN-NORANDA : du 5 au 15 août 1998 VILLE-MARIE : du 20 au 29 août 1998

**M**étallurgie Noranda inc., fonderie Horne  
renouvelle avec fierté son appui à la  
communauté artistique, au grand plaisir de la  
population de la région.

Bonne saison de théâtre!



BONNE SOIRÉE À TOUS!

**Tembec**

Des gens qui bâtissent eux-mêmes leur avenir

théâtre du  
**Tandem**

Case postale 1345, ROUYN-NORANDA (Québec) J9X 6E4

Téléphone et télécopieur : (819) 764-5310

9, Notre-Dame de Lourdes, VILLE-MARIE

# SONATES DE BAR

## LE NOM DE LA ROSE (coupe à champagne)

1 cl de Sherry, 1 cl de Kirsch, 1 cl de Martini extra dry,  
3 cl de Gin Bosford's, 1 trait de Marasquin,  
1 cerise à l'eau-de-vie, 3 glaçons

## A et B (verre à cognac)

1 cl de Bénédictine, 1 cl de Calvados

## L'AMERICAN GLORY (flûte à champagne)

1 dl de jus d'orange, 1 cl de jus de citron,  
2 morceaux de sucre, 1 cuillerée de crème fraîche épaisse,  
1 jaune d'oeuf, Perrier,  
1 rondelle d'orange, 1 cerise, 3 glaçons

## LE GIBSON (coupe à champagne)

3 cl de gin Bosford's, 1 trait de Martini extra dry,  
1 oignon blanc

## LE MOSCOW MULE (verre tulipe)

1 dl de vodka, Canada dry à discrétion, 1 feuille de menthe,  
1 zest de citron, 2 glaçons

## LE TEUL (grand verre highball)

Glace, 1 cl de bourbon, 2 cl de tequila Camino,  
1 cl de jus d'orange

## LE CORPSE REVIVER (coupe à champagne)

1 cl de Martini bianco, 1 cl de calvados,  
1 cl de cognac

LE PINK VELVET (2 petits verres highball)

Glace, 2 cl de vodka Eristoff, 1 trait de jus de groseille,  
1 trait de jus de citron

LA PIÑA COLADA (petit bocal à poisson)

1 cl de coco drink, 2 cl de rhum Bacardi, 3 cl de jus d'ananas, 5 glaçons

BLUE BLAZER (verre à pied épais)

whisky William Lawson's flambé, 1 cuillerée de sucre, 1 peu d'eau

LE HONEYSUCKLE (2 grands verres à cognac)

2 cuillerées de miel, 4 cl de rhum Bacardi,  
2 cl de jus de citron

LE BLOODY MARY (verre tulipe)

10 cl de jus de tomate, 1 cl de jus de citron, un trait de  
Worcestershire Sauce, sel, poivre, 2 cl de Vodka Eristoff

LE SHORT LIFE

1 cl de Vodka Eristoff, 1 cl de Cognac, 1 cl de Pastis

LE ROD BOY (coupe à champagne)

2 cl de whisky William Lawson's, 1 cl de Martini extra dry,  
1 trait d'Angostura, 1 cerise

LE MAIDEN'S BLUSH (coupe à champagne)

2 cl de gin Bosford's, 1 cl de Pastis, 1 trait de grenadine,  
1 glaçon

LE ZOOM (verre à cocktail)

3 cl de Cognac, 1 cuillerée de miel, 1 cuillerée de crème fraîche épaisse